



Tous les Échos du Réseau sont distribués gratuitement par la poste grâce aux commanditaires. MERCI aux lecteurs d'encourager nos annonceurs.

Le contenu de L'Écho de Charlo est disponible et archivé à [www.canadamunicipal.ca](http://www.canadamunicipal.ca)

## On se prépare pour la 49e édition

## Getting ready for the 49th Edition



De gauche à droite / from left to right : Pierrette Degrâce, Antonia Levesque, Evelyn Senechal, Linette Cauvier, Denise Bushey, Robert Savoie et Gisèle Laviolette.

**L**a 49e édition de la Fête au village se déroulera pendant le weekend du 9 au 11 septembre. Notre comité s'est donné comme mandat de vous offrir un festival rempli de belles activités.

**T**he 49th edition of the Charlo Fall Fair will be held during the weekend of September 9th to the 11th. Our committee is committed to offer you a festival filled with great activities.

### Nous sommes à la recherche de bénévoles pour les tâches suivantes :

### We are looking for volunteers for the following tasks:

- Organisation de la parade des enfants
- Vente de billets de bœuf
- Vente de légumes ou items au kiosque de la Fête au village
- Tirage 50/50; billets d'admission, serveurs (« bartenders »)
- Décor

- Organization of the children's parade
- Sale of beef tickets
- Sale of vegetables or items in the Fall Fair booth
- 50/50 draw, admission tickets, servers (bartenders)
- Decorations

Pour plus d'information, vous pouvez communiquer avec Lisa Theriault ([lisaterio@hotmail.com](mailto:lisaterio@hotmail.com) ou 826-1910) ou Chantale Heppell-Maltais ([Chantaleheppell@hotmail.com](mailto:Chantaleheppell@hotmail.com)).

For more information, you can contact Lisa Theriault ([lisaterio@hotmail.com](mailto:lisaterio@hotmail.com) or 826-1910) or Chantale Heppell-Maltais ([Chantaleheppell@hotmail.com](mailto:Chantaleheppell@hotmail.com)).

Si vous êtes intéressé à faire du bénévolat sans être impliqué dans la planification, vous pouvez laisser votre information au bureau de la municipalité 684-7850.

If you are interested in volunteering but do not wish to be involved with the planning, please leave your contact information with the municipal office 684-7850.

Pour la location de kiosques, veuillez communiquer avec Majella Thériault au (506) 509-0272 ou par courriel : [majterio@gmail.com](mailto:majterio@gmail.com) □

For booth rental, please contact Majella Thériault at (506)509-0272 or by email: [majterio@gmail.com](mailto:majterio@gmail.com) □

Le comité de la Fête au village

Charlo Fall Fair Committee



*Bonne fête des Pères le 19 juin 2022  
Happy Fathers Day on June 19, 2022*



## Dernière édition de l'Écho Juin 2022

**N**ous désirons aviser les citoyens de Charlo que cette édition de l'Écho sera la dernière.

Le Village de Charlo remercie l'Écho pour ces 17 années de collaboration.

Nous vous invitons à aller visiter notre site [www.villachecharlo.com](http://www.villachecharlo.com) puis d'aller « aimer » notre page Facebook - Village of/de Charlo pour vous tenir informé des nouvelles et informations concernant le Village de Charlo. □

*Le Village de Charlo*

## Last edition of the Echo June 2022

**W**e wish to inform the citizens of Charlo that this edition of the Echo will be the last.

The Village of Charlo thanks the Écho for these 17 years of collaboration.

We invite you to visit our website [www.villachecharlo.com](http://www.villachecharlo.com) then go "like" our Facebook page - Village of/de Charlo to keep up to date with news and information about the Village of Charlo. □

*Village of Charlo*

## La cantine est prête à vous servir

## Charlo's Canteen is ready to serve you

Photo Facebook



**L**a cantine Chez Phil's Kitchen est maintenant ouverte. L'équipe est prête à vous servir pour une deuxième saison estivale.

Pour rejoindre la cantine : 506-684-5333. □

*Le village de Charlo*

**C**hez Phil's Kitchen canteen is now open. The team is ready to serve you for a second summer season.

To reach the canteen: 506-684-5333. □

*Village of Charlo*

## La miellerie est ouverte

## Charlo Honeyhouse is opened

**L**a Miellerie Charlo Honeyhouse a ouvert ses portes au public pour la saison.

**C**harlo Honeyhouse has opened its doors to the public for the season.

### Horaires

Lundi au vendredi de 8 h à 17 h  
Samedi 8 h à 13 h au marché

### Schedule

Monday to Friday 8 am to 5 pm  
Saturday 8 am to 1 pm to the market

Vous pouvez réserver pour une visite guidée au 684-2872. Bienvenue à tous! □

Tours are being booked now. Call 684-2872. Welcome to all! □

## Bloc-notes de gilles



### Pour une dernière fois!

Oui, tu as bien lu, c'est la dernière fois qu'on jase ensemble!

Depuis près de 25 ans, le Réseau des Échos a publié plus de 5000 éditions d'un écho communautaire mensuel dans de nombreuses municipalités du Nouveau-Brunswick.

Ce fut 300 chroniques du très grand bonheur de pouvoir te jaser, mois après mois, et de profiter de ta chaleureuse attention. Ensemble, nous avons créé un mode de communication direct, avec chacun des citoyens de la communauté. Tu as apprécié être informé par l'Écho, tu me l'as souvent dit et répété.

Aujourd'hui, après avoir traversé une pandémie difficile pour tout le monde, mais aussi pour les Échos alors qu'il fallait publier tous les mois, au moment où tous les organismes, les commerces et même les hôtels de ville étaient fermés, nous avons (Brigitte surtout) relevé le défi et réussi à informer et intéresser les lecteurs malgré tout.

Durant cette période, le Réseau des Échos subissait de grands manques de revenus puisque le marché publicitaire s'est effondré, les commerces étant fermés.

Et voilà, qu'il y a quelques mois, l'annonce de fusionnement du ministre Allain confirmait que les regroupements de plusieurs communautés allaient changer le monde municipal. Il y aura de grands défis pour souder ces communautés respectives pour en faire des villes importantes.

Pour toutes ces raisons, je dois te dire que tu lis la dernière édition de ton écho local. Le Réseau des Échos cessera malheureusement dans les prochaines semaines de publier des revues communautaires.

Je te remercie de ta confiance et de ta complicité, sache que j'ai adoré m'entretenir avec toi, mois après mois. Continue d'être un lecteur curieux qui doute et vérifie toujours. La curiosité est signe d'intelligence et permet d'aller à la rencontre des autres et de dépasser notre timidité ou notre peur du jugement, et le doute qui vient du pressentiment apporte l'impression d'une réalité différente. Il s'oppose à la certitude que trop de personnes brandissent sans preuve, de ce qu'elles avancent.

Ça m'a fait plaisir de jaser avec toi.  
gilles gagné

## Congé férié

**V**euillez prendre note que le bureau municipal sera fermé le vendredi 1er juillet en raison de la fête du Canada

Bonne fête du Canada! ☐



## Holiday

**P**lease note that the municipal office will be closed for Canada Day on Friday, July 1.

Happy Canada Day! ☐

## Réunions publiques du conseil

**L**es réunions du conseil municipal de Charlo auront lieu à l'édifice municipal à 19 h 30.

- 14 juin 2022 (annulée)
- 28 juin 2022 (Ordinaire)
- 12 juillet 2022 (Extraordinaire)
- 9 août 2022 (Extraordinaire)

\*\* Noter que si une réunion est annulée, car aucune correspondance n'a été ajoutée à l'agenda, nous l'annonçons aux résidents sur notre page Facebook et sur le site web du Village de Charlo \*\* ☐

*Le Village de Charlo*

## Council Public Meeting

**T**he municipal council public meeting will be held at the municipal building at 7:30 p.m.

- June 14th 2022 (canceled)
- June 28th 2022 (Regular)
- July 12th 2022 (Special)
- August 9th 2022 (Special)

\*\* Please note that when a meeting is cancelled, because no correspondence was added on the calendar, we will advised resident on our Facebook page and on the Village of Charlo website \*\* ☐

*Village of Charlo*

## Message du maire

**C**hères citoyennes et chers citoyens de Charlo, les membres du conseil municipal et le personnel désirent souhaiter un bel été à tous.

Nous devons vous aviser que cette édition de l'Écho de Charlo sera la dernière et le Village désire remercier l'Écho pour nos publications depuis 17 ans.

Nous désirons féliciter les diplômés de la cuvée 2022 :

École DRHS : Connor Hamilton, Logan Hickey, Christina Maillet, Cynthia McNair, Madison Pollock, Stanley Eric Warren

École AQV : Justin Philippe, Alex Rossignol, Mélodie St-Amand, Nathaël Young

La traversée de la Baie des Chaleurs sera de retour cet été, le 20 août, pour une compétition de natation de 9.5 kilomètres avec un départ de Miguasha pour une arrivée à Charlo. Le comité est à la recherche de bénévoles. Vous pouvez me contacter au besoin.

Le comité Charlo Sentier NB Trails Inc. Est également à la recherche de volontaires afin de reconstituer un comité permanent. Vous trouvez à Charlo plus de 10 kilomètres de sentiers pédestres aménagés avec soins et laissez-vous ravir par le charme unique de notre communauté en profitant d'activité physique douce.

Pour tous ceux et celles intéressés à participer au maintien et l'amélioration de nos sentiers, veuillez contacter Gaétan Pelletier.

Encore une fois, je vous souhaite un bel été. ☐

*Gaétan Pelletier, maire*

## Collecte d'ordures durant l'été Bonnes nouvelles

**C**et été, la collecte des ordures ménagères se fera hebdomadairement et le bac de recyclage demeura aux deux semaines.

Nous n'avons pas encore la date exacte du début des collectes hebdomadaires mais aussitôt que nous le saurons, vous recevrez un avis par la poste.

Nous vous en informerons également sur notre page Facebook (Village de/of Charlo) puis sur le site du Village de Charlo ([www.villagecharlo.com](http://www.villagecharlo.com)). ☐

*Le village de Charlo*



## Mayor's Message

**D**ear citizens of Charlo, the members of the Village council and the staff would like to wish you all a beautiful summer.

We must inform you that this edition of the Echo of Charlo will be the last and the Village wishes to thank the Echo for our publications over the past 17 years.

We would like to congratulate the graduates of the 2022 vintage:

DRHS School : Connor Hamilton, Logan Hickey, Christina Maillet, Cynthia McNair, Madison Pollock, Stanley Eric Warren

AQV School : Justin Philippe, Alex Rossignol, Mélodie St-Amand, Nathaël Young

The crossing of the Baie des Chaleurs will be back this summer, on August 20, for a swimming competition of 9.5 kilometers with a departure from Miguasha, QC for an arrival in Charlo. The committee is looking for volunteers. You can contact me if needed.

Charlo Sentier NB Trails Inc. Committee is also looking for volunteers to reconstitute a standing committee. You will find in Charlo more than 10 kilometers of carefully landscaped hiking trails and let yourself be delighted by the unique charm of our community by enjoying gentle physical activity.

For all those interested in participating in the maintenance and improvement of our trails, please contact Gaétan Pelletier.

Once again, I wish you a beautiful summer. ☐

*Gaétan Pelletier, Mayor*

## Summer garbage collection Good news

**T**his summer, garbage collection will be done weekly and the recycling bin will remain bi-weekly.

We are not sure yet of the exact date that it will start but as soon as we know, we will send you a notice by mail.

We will also let you know on our Facebook page (Village de/of Charlo) and on the Village of Charlo website ([www.villagecharlo.com](http://www.villagecharlo.com)). ☐

*Village of Charlo*



## Merci à ces bénévoles



De gauche à droite/ From left to right: Dorianne Bergeron et/and Clairine Cormier

Le Village de Charlo remercie Dorianne Bergeron et Clairine Cormier pour le beau nettoyage qu'elles font sur le chemin Craig. À plusieurs reprises nous les avons vu nettoyer le long du chemin.

Un gros merci aux élèves de la 8e année de l'Académie Notre-Dame qui sont venus nettoyer dans le haut de Charlo sur le long de la rue Chaleur (Route 134). Voici le camion rempli de tous les déchets qu'ils ont ramassé!

À tous ceux et celles qui ramassent des déchets aussi mais que nous n'avons pas vu, merci!!

Ensemble nous pouvons garder le Village de Charlo propre! ☐

Le Village de Charlo

## Thanks to these volunteers



Camion plein de déchets ramassés par les étudiants de 8e année de AND/ Truck full of garbage picked up by the grade 8th students from AND

The Village of Charlo would like to thank Dorianne Bergeron and Clairine Cormier for the beautiful cleaning they are doing on Craig Road. By several times we saw them clean the side of the road.

As well as a big thank you to the student of the 8th grade of the Academy Notre-Dame who came to clean the upper Charlo area along Chaleur Street (Route 134). Here is the truck filled with all the garbage they picked up!

To all those who also picks up garbage but we have not seen, thank you!!

Together we can keep the Village of Charlo clean! ☐

Village of Charlo

## Bienvenue à Baie-des-Hérons!

Le comité de transition de l'entité 9, composé de la Ville de Dalhousie, du village de Charlo, des districts de services locaux de Dalhousie-junction et de Point-la-Nim ainsi qu'une portion du DSL Chaleur, est fier de dévoiler le nom de sa nouvelle municipalité : Baie-des-Hérons /Heron Bay.

L'inspiration de ce nouveau nom est la présence de l'Île aux Hérons qui est localisée dans la nouvelle municipalité et qui est très bien connue par les résidents et ses visiteurs. Le nom est aussi un rappel de la présence du Grand Héron, cet imposant oiseau migrateur qui est souvent vu sur les rives de la région. De plus, la région est bornée par la Baie-des-Chaleurs, une des plus belles baies du monde.

Celle-ci est prédominante sur le territoire de l'entité 9 et se veut un point commun pour l'ensemble des citoyens.

Bienvenue à Baie-des-Hérons!

Le comité de transition est confiant que ce nouveau nom permettra à l'ensemble des citoyens de se rallier et de créer une nouvelle communauté qui apportera une énergie à ses citoyens et à ses visiteurs. ☐

Yves Gagnon, facilitateur de la transition, Entité 9

**CRUAUTÉ ET NÉGLIGENCE ANIMALE**  
DÉNONCEZ À LA SPCA-NB  
**1 877 722 1522**

**ANIMAL ABUSE**  
If you see a situation of potential animal abuse or neglect, report it to the NB SPCA at 1-877-722-1522.

### Personnes Ressources

|                                                                             |                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| <b>Active Charlo Actif</b><br>Lisa Thériault 826-1910                       | Jeannita Caron 684-5133                                             |
| <b>Charlo Sentiers NB Trails</b><br>Marcel Girard 987-2438                  | <b>Les Aventuriers</b><br>Jean-Philippe Levesque 826-9243           |
| <b>Chef pompier/Fire Chief</b><br>Gaétan Sivret 987-4706                    | <b>Glenburnie Women's Institute</b><br>Frances Acheson 684-1012     |
| <b>Chevaliers de Colomb/ Knights of Columbus</b><br>Gino Bérubé 826-3492    | <b>Les Résidences Charlo Inc.</b><br>Omer Giroux 684-3783           |
| <b>Chorale de Charlo Choir</b><br>Antonia Levesque 508-0189                 | <b>Paroisse St-François-Xavier Parish</b><br>684-3292, 684-7775 fax |
| <b>Club de l'âge d'or /Charlo Golden Age Club</b><br>Marcel Girard 987-2438 | <b>Yoga</b><br>Dora Landry 684-2627                                 |

### Village de Charlo

614, rue Chaleur St  
Charlo, N.-B.  
E8E 2G6

Maire/Mayor : Gaétan Pelletier

Maire-adj/Deputy Mayor : Brian E. Landry

Conseillers(ère)/Councillors:

Denis McIntyre, Jill Doucet, Marc Levesque

Directrice générale/Administrator : Lilianne Cayouette

Adjointe administrative / Administrative Assistant : Natacha Poirier, Marie-Eve Goupil

Superviseur aux travaux publics/ Public Works Supervisor : Luc Rossignol

Employés Travaux publics/Public Work employees : Daniel Desrosiers, Roger Babin



#### Comités et personnes qui y sont assignés :

Régie Portuaire de Charlo/ Charlo Regional Airport : Iris Auclair Bernard, Jean-Philippe Levesque, Denis McIntyre

Club d'Âge d'Or/ Pisciculture de Charlo Hatchery : Marc Levesque

Travaux publics/Public Works/ Pompiers & Police/ Policing & Firemen : Denis McIntyre

Camping & Plage/ Camping & Beach & Festivals, Événements & Récréation/ Festivals, Events & Recreation / Charlo Sentiers NB/Charlo NB. Trails : Jill Doucet

Ressources Humaines/Human Resources : Gaétan Pelletier

Commission de Service Régional Restigouche Regional Service Commission : Gaétan Pelletier

Mesures d'urgence / EMO : Gaétan Pelletier & Jamie Innis

Les Aventuriers & Association Littoral de Charlo/ Charlo Coastline Association: Brian Landry

Finances : Gaétan Pelletier & Marc Levesque

Pompiers et Police : 911

Téléphone : 684-7850

Télécopieur : 684-7855

Courriel : info@villagecharlo.com

Site web : www.villagecharlo.com

### Dernière édition

La municipalité commandite cette publication ainsi que sa distribution gratuite par la poste. Toute reproduction, par quelque procédé que ce soit, en tout ou en partie, sans l'autorisation écrite de l'éditeur est STRICTEMENT INTERDITE.

L'Écho est membre du Réseau des Échos du NB  
textes@echosnb.com

**DISTRIBUTION GRATUITE**

Les informations contenues dans cette publication sont diffusées également à [www.canadamunicipal.ca](http://www.canadamunicipal.ca)

## Welcome to Heron Bay!



**The Transition Committee for Entity 9, which includes the Town of Dalhousie, The Village of Charlo, the Local Service Districts of Dalhousie-Junction and Point-la-Nim as well as a portion of the Chaleur LSD, is proud to unveil the name of its new municipality: Heron Bay / Baie-des-Hérons.**

The inspiration for this name is the presence of Heron Island which is in the new municipality and very well known by residents of the region and its visitors. The name is also a reminder of the presence of the Great Blue Heron, this large migratory bird that is often seen on the shores of the region. In addition, the region is located along the Chaleur Bay, one of the most beautiful bays in the world. This body of water is predominant in the territory of entity 9 and is a common point for all citizens.

Welcome to Heron Bay!

The transition committee is confident that this name will allow all citizens to rally together and create a new community that will bring positive energy to its citizens and visitors. □

*Yves Gagnon, Transition Facilitator, Entity 9*

## Notre église célèbre ses 100 ans

**En 2018 nous avons fêté la pierre angulaire de l'église St-François-Xavier de Charlo. Quatre ans plus tard, nous nous préparons à fêter le 100e de la bâtisse.**

La bâtisse de l'église a brûlé en 1917 et la première messe fut célébrée le 2 juillet 1922. Donc cette année nous nous préparons à fêter son CENTENAIRE.

La messe sera célébrée le dimanche 3 juillet 2022 en anglais et français avec une touche autochtone et accompagnée de l'excellente Chorale de Charlo.

Avant la messe nous aurons un petit concert avec Donat et Emée Lacroix. Après la messe, vous êtes invités à un simple buffet au sous-sol de l'église. Vous êtes tous bienvenus à venir célébrer avec nous.

N'oubliez pas la date du 3 juillet 2022!

### Poème dédié à la Centenaire

Cent ans ça s'fête en grand. Tu es belle,  
tu es la plus élégante de notre village.

Nos ancêtres dans leur grande pauvreté  
t'ont ornée de leurs plus beaux atouts.  
Discrètement un diamant a été déposé sur toi.

Comme tu es belle malgré ton âge avancé  
qui marque les rides à ton visage  
à cause des vents et des marées.

Ton histoire est tellement belle.  
Des hommes ont déposé de leurs mains  
d'artiste de jolies dentelles  
que tu portes avec fierté.

Que tu es accueillante, ta porte est toujours  
ouverte afin qu'on puisse te partager  
nos joies et nos chagrins.



Les couples sont venus faire bénir  
leur amour chez toi. C'est la fête,  
les cloches, c'est la noce.

Les enfants apportés chez toi afin qu'ils  
fassent partie de la grande communauté  
chrétienne.

Tu accueilles pour une dernière fois ceux  
et celles qui doivent aller vers le Père.

Merci de nous laisser fêter la beauté  
de ton histoire.

Comme tu es belle

Bonne fête!

**ANTONIA LEVESQUE**

## Our church celebrates its 100th anniversary

**In 2018 we celebrated the cornerstone of the St-François-Xavier de Charlo church. Four years later, we are preparing to celebrate the 100th anniversary of the building.**

The church building had burned down in 1917, and the first mass was celebrated on July 2nd, 1922. So this year we are preparing to celebrate its CENTENARY.

The mass will be celebrated in English and French with an Aboriginal touch and accompanied by the excellent Charlo Choir on Sunday, July 3rd, 2022.

Before mass, we will have a small concert with Donat and Emée Lacroix. After mass, everyone will be invited to a simple buffet in the basement of the church. You are all welcome to come and celebrate with us.

Don't forget the date July 3rd, 2022!

### Poem dedicated to the Centenary

One hundred years, it's a big celebration.  
You are beautiful, you are the most elegant  
in our village.

Our ancestors in their great poverty adorned  
you with their finest trappings. Discreetly  
a diamond has been placed on you.

How beautiful you are despite your  
advanced age which marks the wrinkles on  
your face because of the winds and the tides.

Your story is so beautiful.  
Men have worked with their hands of artist  
pretty laces that you wear with pride.

How welcoming you are, your door is always

open so that we can share our joys  
and sorrows with you.

The couples have come to have their love  
blessed at your place. It's the party, the bells,  
it's the wedding.

Children brought to your home to be part of  
the greater Christian community.

You welcome for one last time  
those who must go to the Father.

Thank you for letting us celebrate the beauty  
of your story.

How beautiful you are

Happy birthday!

**ANTONIA LEVESQUE**

## Nos pompiers en formation

## Our Firefighters in training



**N**os pompiers ont suivi une excellente formation avec Fire Training Associate à la fin mai, couvrant le fonctionnement de la pompe, le déploiement de 2 hommes sur scène, les échelles, etc...

**O**ur firefighters had an excellent training with Fire Training Associate at the end of May, covering pump operation, 2 men deployment, ladders etc...

Un gros merci à tous les volontaires qui y ont participé. ☐

A big thank you to all the volunteers who participated to the training. ☐

*Le chef Sivret*

*Chief Sivret*

*Club Les Aventuriers*

## AGA / AGM

**L'**AGA des Aventuriers de Charlo aura lieu le 16 juin 2022 à 19 h au chalet d'événement (Autre côté de la rivière).

**T**he AGM of the Aventuriers de Charlo will take place on June 16, 2022 at 7 p.m. at the event chalet (Other side of the river).

Intéressé de rejoindre notre conseil d'administration? Envoyez un courriel à : lesaventuriersdecharlo@gmail.com

Interested in joining the board of directors? Send an email to : lesaventuriersdecharlo@gmail.com

L'AGA sera également en direct sur Facebook. ☐

The AGM will also be live on Facebook. ☐

*Les Aventuriers de Charlo*

*Les Aventuriers de Charlo*

## Association du littoral de Charlo Côtisation annuelle

**L'**Association du littoral de Charlo désire vous informer que les travaux annuels d'entretien du rivage seront faits la semaine du 13 juin, selon les conditions météorologiques. Cette année, les travaux seront effectués par l'entreprise Direkt HDD Inc.

La cotisation annuelle de 100\$ peut être remise au Village de Charlo. ☐

*L'Association du littoral de Charlo*

## Charlo Shoreline Association Annual fee

**T**he Charlo Shoreline Association would like to inform you that the annual shoreline maintenance work will be done the week of June 13, depending on weather conditions. This year, the work will be carried out by Direkt HDD Inc.

The annual fee of \$100 can be donated to the Village of Charlo. ☐

*The Charlo Shoreline Association*

## Course en sentier

**L**es Aventuriers de Charlo organisent une première édition de course en sentier le 10 septembre 2022 prochain!

Les distances offertes sont de : 80 km, 50 km, 30 km, 10 km, 5 km et 1 km (1 km pour 12 ans et moins)!

À noter que le 5 km peut se faire à la course ou à la marche et que le 1 km est réservé pour les 12 ans et moins.

La course sera sanctionnée par Course sur Sentier / NB / Trail Running.

Vous souhaitez participer à l'événement? L'inscription est ouverte depuis la mi-mai. Suivez notre page Facebook afin de ne rien manquer! ☐

*Les Aventuriers de Charlo*



## Trail race

**L**es Aventuriers de Charlo are organizing La first edition of trail running race on September 10th, 2022!

The distances offered are: 80 km, 50 km, 30 km, 10 km, 5 km and 1 km!

Note that the 5 km can be done by running or walking and that the 1 km is reserved for ages 12 and under.

The race will be sanctioned by Course sur Sentier / NB / Trail Running

Do you want to participate in the event? Registration is opened since mid-May. Follow our Facebook page so you don't miss a thing! ☐

*Les Aventuriers de Charlo*

## CONGRATULATIONS TO ALL GRADUATES OF THE CHARLO MUNICIPALITY!

*Wishing you great success with your future plans!*

*The Mayor and Council of Charlo*



## Le Comité d'activités de Charlo termine son mandat

Le comité d'activités de Charlo composé de Gisèle Laviolette, Linette Cauvier, Evelyn Senechal, Antonia Levesque, Pierrette Degrâce, Robert Savoie, Yvon Savoie, Denise Bushey, cesse ses activités.

Il a été fondé en 2017 et avait été créé pour ramasser de l'argent pour les besoins de l'église de Charlo et pour aussi aider à la pauvreté.

Beaucoup d'activités ont été organisées comme la soirée Black and White, un brunch musical, des repas de spaghetti et de bouillon de poulet, une parade de mode, une pièce de théâtre, une journée bien-être et plusieurs autres.

Les gens de Charlo ainsi que ceux des villages avoisinants ont su apprécier ces rencontres et en profiter. Avec la pandémie tout s'est arrêté.

Le comité a décidé de terminer son mandat pour le moment. Les membres tiennent à remercier tous ceux et celles qui les ont encouragés lors de leurs nombreuses activités. □

## The Charlo activities committee terminate its mandate

The Charlo activities committee composed of Gisèle Laviolette, Linette Cauvier, Evelyn Senechal, Antonia Levesque, Pierrette Degrâce, Robert Savoie, Yvon Savoie, Denise Bushey, ceases its activities.

The purpose of this committee founded in 2017 was to gather money for the Charlo church needs and also to help the poor people.

Many activities were organised like the Black and White's night, a musical brunch, spaghetti and chicken bouillon's suppers, a fashion show, a theatre night, a wellbeing day and many more.

The people of Charlo and its surroundings were able to appreciate those activities. With the pandemic as you know everything stopped.

The committee decided to terminate its mandate for the moment. The members would like to thank everyone that encouraged them with their activities. □

## Familles d'hôte recherchées

Chaque année, les élèves de la 6<sup>e</sup> à la 12<sup>e</sup> année du monde entier choisissent le Nouveau-Brunswick pour vivre une expérience culturelle et scolaire. Notre programme d'école et d'hébergement chez l'habitant est bien reconnu et respecté au Nouveau-Brunswick et à l'étranger.

### Devenez hôte d'un étudiant international!

- En savoir plus sur une nouvelle culture
- Partager des expériences culturelles canadiennes
- Créer des amitiés pour la vie
- Recevez une allocation bihebdomadaire pour l'hébergement
- Accédez à l'assistance 24h/24 et 7j/7 de l'équipe AEI

Postulez dès aujourd'hui!

Pour plus d'informations, visitez NBISP.CA  
Sally Frees sally.frees@nbed.nb.ca  
506-685-0780 □



## Host Families Wanted

Every year students in grade 6 to 12 from all over the world choose New Brunswick for a cultural and academic experience. Our school and homestay program is well-recognized and respected in NB and abroad.

### Become a host to an international student

- Learn about a new culture
- Share Canadian cultural experiences
- Create lifelong friendships
- Receive a bi-weekly stipend for hosting
- Access support 24/7 from AEI team

Apply today!

For more information visit NBISP.CA  
Sally Frees sally.frees@nbed.nb.ca  
506-685-0780 □

## Vente de garage

Le Musée Restigouche de Dalhousie organise une Mega vente de garage le 25 juin 2022 au 252, rue Tremblay à Dalhousie de 8 h à 20 h.

En cas de pluie la vente sera remise le 9 juillet. □

## Garage sale

The Restigouche Museum of Dalhousie is organizing a Mega Garage Sale on June 25, 2022 at 252 Tremblay Street in Dalhousie from 8 a.m. to 8 p.m.

If in rainy weather the sale will be postponed on July 9th. □

## Commandes et cueillettes 2022



Think It Local - Choose Local

## 2022 Orders and Pick up

### Juillet/July

Pas de distribution/No distribution

### Août/August

Pas de distribution/No distribution

### Septembre/September

Commandez avant/Order until 7  
Récupérez /Pick up 14

### Octobre/October

Commandez avant/Order until 5  
Récupérez /Pick up 12

### Novembre/November

Commandez avant/Order until 2  
Récupérez /Pick up 9

### Décembre/December

Commandez avant/Order until 7  
Récupérez /Pick up 14

Inscrivez-vous/Sign up  
Information 759-7532 ou 759-8448 □

## FÉLICITATIONS À TOUS LES FINISSANTS ET FINISSANTES DE NOTRE MUNICIPALITÉ

Bon succès dans vos projets futurs!

Le maire et le conseil de Charlo



# Let's keep New Brunswick Clean & Green

Protect New Brunswick's environment for generations to come. Recycle electronics, tires, paint, oil and glycol.

## Assurons un Nouveau-Brunswick propre et vert!

Protégeons l'environnement du Nouveau-Brunswick pour les générations à venir. Recyclons les produits électroniques, les pneus, la peinture, l'huile et le glycol.



For more information:  
Pour plus de renseignements :  
[www.recyclenb.com](http://www.recyclenb.com)  
Tel. / Tél. : 506-454-8473  
Toll Free / Sans frais : 1-888-322-8473



*Société culturelle  
de la Baie des Chaleurs*

## AGA

**L**a Société culturelle de la Baie des Chaleurs vous invite à son assemblée générale annuelle, le jeudi 16 juin à 18 h au Circolo Art&Culture de Campbellton.

N'oubliez pas de confirmer votre présence par téléphone au 753-6494 ou par courriel au [societeculturellebdc@gmail.com](mailto:societeculturellebdc@gmail.com) et apporter un 10 \$ pour la carte de membre. □

*Société culturelle  
de la Baie des Chaleurs*

## AGM

**T**he Société culturelle de la Baie des Chaleurs invites you to its annual general meeting on Thursday, June 16 at 6 p.m. at the Circolo Art&Culture in Campbellton.

Don't forget to confirm your presence by phone at 753-6494 or by email at [societeculturellebdc@gmail.com](mailto:societeculturellebdc@gmail.com) and bring a \$10 for the membership card. □

## Ménageons nos égouts sanitaires

**I** est important de ne pas jeter de produits autres que le papier de toilette dans votre toilette!

Notez que les emballages de lingettes indiquent souvent que celles-ci sont sécuritaires pour les réseaux d'égouts, Ceci n'est pas le cas, nous vous demandons tout de même de ne pas les jeter dans la toilette. □



## Take care of our sanitary sewers

**I**t is important not to place products other than toilet paper in the toilet!

Please note that some wipes packaging indicate that they are safe for sanitary systems, this is not the case, do not place them in the toilet. □